

Le festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté débute ce soir avec un spectacle gratuit

Le monde en boîte à musique

Ce soir débute le 27^e festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté, à Luxexpo. Au programme de cette soirée d'ouverture, un voyage au cœur de l'aéropostale et un grand concert de musique du monde.

■ Le rideau se lèvera ce soir sur l'édition 2010 du festival des migrations organisé par le CLAE. Pour cette première soirée, les projecteurs seront braqués sur deux spectacles et quatre groupes au total.

A 20 heures, rendez-vous dans le hall 1 pour prendre l'avion: le collectif littéraire ONLiT présentera un voyage passionnant à bord des appareils de l'aéropostale aux côtés de l'illustre pilote et écrivain Antoine de Saint Exupéry. Intitulée «Terre des hommes REMIX», cette performance mêle avec brio des extraits du récit de *Terre des hommes* (enregistrés sur disque vinyle) diffusés et mixés par DJ code314 avec de la musique contemporaine. Un mélange sonore inédit, rythmé par le batteur Edgar Kosma. Sur l'écran géant, une projection originale des artistes vidéo Orchid et Bite réinterprétera le récit dans un langage visuel. Un mélange étonnant qui donnera un bon coup de jeune à ce texte inoubliable de la



Le groupe touareg Imaran présentera son nouveau spectacle

(Source: CLAE)

littérature française. Entrée: 5 euros, caisse du soir à partir de 19 heures. Infos au tél. 29 86 86-1. Puis, à 21 heures, dans le hall 3, place à la musique du monde. Le

groupe de gospel «La voix des anges» de l'église protestante de Luxembourg-Weimerskirch ouvrira le bal avec un concert de gospel traditionnel, urban gospel,

negro spiritual, chants africains, créoles et aussi luxembourgeois.

Le groupe *Masha'el Falesteen*, qui signifie Les lumières de la Palestine, est composé de vingt danseurs et chanteurs âgés de 13 à 21 ans: ils quittent leur pays pour la toute première fois à l'occasion d'une tournée européenne financée dans le cadre du programme «Jeunesse en action» de la Commission européenne. Le groupe perpétue la tradition de l'héritage culturel palestinien à travers costumes, danses folkloriques et chants. Les jeunes artistes ont acquis une renommée dans la région de Naplouse et aussi à l'étranger.

Enfin, le groupe Imaran, qui signifie «compagnons» en touareg, clôturera cette soirée d'ouverture. Originaire de Djanet, ville-oasis du sud-est de l'Algérie, à la frontière libyenne, le groupe de musique traditionnelle targuie a été fondé en 1989 sur les routes d'Algérie et de Libye, mais également sur celles de France et d'Italie. Ils sont déjà venus au festival et ils présenteront ce soir leur nouveau spectacle. Entrée libre, restauration sur place dès 19 h 30, spectacle à 21 heures dans le hall 3. Tous les détails sur le site Internet du CLAE.

■ Christelle Raineri

www.clae.lu

Luxexpo accueille ce week-end le 10^e Salon du livre et des cultures

A la rencontre des mots

Le CLAE présente ce week-end, à Luxexpo, la 10^e édition du Salon du livre et des cultures, date anniversaire symbolique de la volonté de l'association de mettre en évidence le brassage d'une multitude d'ethnies et les fructueux échanges culturels qui en découlent et qui font la richesse du Grand-Duché.

■ Depuis dix ans maintenant, des écrivains des quatre coins du monde ont pris l'habitude de se donner rendez-vous, chaque printemps, au Luxembourg pour parler littératures et cultures. Le pluriel prend ici toute son importance puisque le but ultime de la manifestation est bien d'exposer la richesse des mots, des poésies et des cultures qui se croisent au quotidien au Grand-Duché. Outre les livres eux-mêmes, l'essence même du Salon du livre est basée sur la rencontre et l'échange.

En guise d'introduction aux nombreux débats et animations proposés ce week-end à Luxexpo, une première discussion sur le thème *Ecire dans l'ailleurs d'une autre langue, quelle réalité?* s'est



A 24 ans, l'écrivain péruvien Pedro Casusol a déjà écrit un conte pour enfants, un recueil de nouvelles et un roman

déroulée, hier, à la Kulturfabrik d'Esch-sur-Alzette, animée par Sumana Sinha, Besa Myftiu et Lambert Schlechter. Sumana Sinha est née à Calcutta et a écrit en 2008 son premier roman en langue française, *Fenêtre sur l'abîme*. Besa Myftiu est d'origine

albanaise et enseigne à l'université de Genève. Elle a écrit de nombreux romans, poèmes, nouvelles et scénarios de films en français et a traduit de l'albanais un roman de son père Mehmet Myftiu, *l'écrivain*. Enfin, Lambert Schlechter, auteur connu et re-

connu de la littérature luxembourgeoise a écrit une quinzaine de roman en français. Chacun a pu faire partager son expérience de l'écriture dans une langue autre que leur langue maternelle.

Luxexpo ouvre ses portes **ce matin dès 8h 30** pour accueillir des adolescents (à partir de douze ans) à des ateliers d'écriture en différentes langues et des ateliers de slam en langue française (à partir de quinze ans). Après un passage au **Centre national de littérature de Mersch, de 11h à 13h**, les écrivains se rendront à Luxexpo pour assister, à 20 h, à une performance interdisciplinaire autour du texte de Saint-Exupéry, *Terre des hommes*. L'hommage à l'écrivain aviateur français n'est certainement pas fortuit puisque dans cette autobiographie, ode au voyage physique et intellectuel, Saint-Exupéry prônait la tolérance et la nécessité d'aller vers l'Autre.

Samedi, débats et rencontres débuteront à **14h** pour s'achever **dimanche à 17h** avec *Lettres Sénégalaises*, rencontre-débat avec les écrivains Fadel Dia et Marouba Fall.

■ Laetitia Collin

programme sur www.clae.lu